

**benifayó
en fiestas 1971**



Festejos que Benifayó
dedica a su Patrona

Santa Barbara

*Divina Aurora
Ntra. Sra. de la Asunción
San Roque, San Cayetano
y San Isidro Labrador*

durante los días del
12 al 22 de Agosto 1971







Santa Bárbara
Patrona de Benifayó



Benifayonenses

*Una vez más llegó agosto y junto con sus ca-
lores nuestras Fiestas Patronales, que este año se verán adornadas con
una nueva Reina y su Corte de Honor.*

*Reina señorita Inmaculada Aguado Machi, que junto a las bellísimas
señoritas de su corte, adornarán nuestras fiestas, dando unos toques
de alegría al derrochar juventud y sonrisas por doquier.*

*Bienvenidos aquellos que durante esta semana nos visiten, pues sé
seguro que todos los vecinos pondremos de nuestra parte afecto y cor-
dialidad, que junto a nuestra nata hospitalidad harán que se sientan
como un vecino más dentro de nuestro querido Benifayó.*

*A todos aquellos vecinos que por las circunstancias de la vida no nos
acompañen en esta gran semana, que sirva este programa como clarín
que les recuerde que no les olvidamos, que están todos presentes en
nuestras mentes.*

*Los festejos nos esperan, mi deseo que seáis todos muy felices y pro-
curéis divertirse con sana alegría.*

**Vuestro Alcalde
Arcadio Gillén**

SEGUNDO CENTENARIO
de la
Iglesia Parroquial de San Pedro Apóstol de Benifayó
Arciprestazgo de Trullás
1.771 - 1.971

Con motivo del segundo centenario de este templo parroquial y por los datos que tuve el gusto de haber leído en el libro de fábrica que existía en el Archivo parroquial, el cual fue destruido durante el alzamiento nacional en 1936, doy los relatos que todavía quedan en mi memoria.

En 1759 comienza la construcción del templo, empezando en primer lugar por mediación de un bando hecho por el Ayuntamiento invitando a la población a la limpieza de la Fuente de Muza y su canal para llevar sus aguas hasta el rastillo de la acera de la Iglesia, donde habían sido hechas unas balsas para cocer la cal, frente al campanario nuevo que ostenta las campanas y reloj en la actualidad. A este acto se asoció todo el vecindario.

Para la construcción del templo, los sillares o bloques de piedras colocadas tanto en sus cimientos como en su fachada y adornos, fueron cortadas en el término de Benifayó, partida del Pia de les Cloches, donde todavía pasados doscientos años existen las señales de sus cortezas.

El templo parroquial que tenemos es el tercero construido en el poblado o lugar de Benifayó desde que comenzó a existir el de Trullás-Falcó y Espioca. Había primero una ermita, luego iglesia con un campanario y en 1759 principian las obras del templo actual empleando la superficie del cementerio junto a la iglesia vieja, muros o paredes y campanario, siendo reconstruido. Para guardar simetría en la fachada se hace un campanario nuevo, el que tiene en la actualidad las campanas y reloj. Antes del alzamiento nacional todavía existía en el campanario viejo la máquina deteriorada del primitivo reloj.

En 1771 se procedió a la inauguración del nuevo templo, organizándose varias fiestas. La más reluciente fue la solemne procesión del Santísimo en su traslado al sagrario o tabernáculo nuevo. Decía la crónica que al Lugar de Benifayó de Falcó se asociaron infinidad de forasteros, y que delante de la cruz, en la procesión, iba bailando una danza de gitanos.

Algunos Datos del Archivo Parroquial

El libro más antiguo que existe es *Índice de Defunciones y Matrimonios*, 1645 a 1804.

La dinastía de los Señores de la Baronía de Falcó aparecen sus defunciones a partir de 1647 hasta el 1714, con el nombre de don Francisco Falcó. Durante dichos años el número de defunciones era de tres, hasta once. El escudo de esta Baronía se halla colocado en la actualidad en la esquina (hoy bar Palmero) frente a la Iglesia, el cual fue descubierto el año 1925 con motivo de salir diputado por Valencia un señor descendiente de la Baronía de Benifayó.

El título de encabezamiento de partidas de bautizos en el Lugar de Benifayó de Falcó finaliza el 29 de junio de 1844, y al siguiente día empiezan a ser encabezadas por Benifayó de Espioca. En la actualidad es arciprestazgo de Trullás.



Lugares Típicos de Benifayó

Fuente de Muza

La histórica fuente de Muza, situada en la partida del mismo nombre, y a orillas del camino de Benifayó al Marquesat, con su gran balsa abrevadero, ha desaparecido totalmente con la reciente y nueva alineación del trazado de la carretera.

Esta fuente, con la de Chechena, eran lugares frecuentados por el vecindario para acompañar a forasteros o para organizar alguna paella o merienda.

En sus alrededores se han encontrado vestigios históricos de gran valor arqueológico.

Este vestigio histórico que tanto renombre ha dado a Benifayó, sufrió varias modificaciones desde el año 1936, quedando últimamente sin aguas, que algunos consideraban medicinales para la piel.

Nuestras autoridades locales debían levantar en el mismo lugar que ocupaba esta histórica fuente, un recuerdo que perpetuase su memoria, para recordar a las generaciones venideras que allí existió un manantial con un nombre tan ligado, no sólo a la historia local sino también a la nacional, ya que es una lástima que desaparezca este vestigio. Por ello recurrimos a las autoridades locales para que el recuerdo de esta fuente y sus alrededores no desaparezca ni se pierda.

Fuente de Chechena

Nacida en la partida del mismo nombre, hoy ha quedado totalmente seca, saliendo agua únicamente en las épocas invernales de intensas lluvias.

Situada en un paraje rodeado hoy de naranjos y antiguamente sombreado por frondosos algarrobos, discurriendo por el barranco de Chechena hasta su unión con el barranquet de Muza, donde coincidían las aguas.

Esta fuente, con la de Muza, eran centros de excursiones veraniegas del vecindario, hace más de 40 años, a donde se trasladaban en carros, por ser uno de los parajes más típicos del término.

Fuente Nueva

Nace en el término de Benifayó, en su parte Este, en la partida del Arrabal, pero penetra en el término de Almusafer a los 2 ó 3 metros.

El agua de esta fuente o manantial ha tenido mucha fama, por su frescura, sobre todo cuando estaba sombreada por un sauce centenario, siendo lugar obligado de meriendas, en especial en tiempos de pascua y días estivales.

Allá por los años 38 fue objeto de unas reformas, buscando su modernización, pero quitándole el sabor rústico. Ello y el mal cuidado recibido por gente desaprensiva, ha hecho que la gente la haya olvidado por completo.

Fuente del Vicari

Nacida en la partida del Cañar, cerca de la vía férrea, dentro de un pequeño barranco que arrancaba de la misma fuente. Con el tiempo, ha desaparecido manantial y barranco.

Fuente Lavadero

Una de las fuentes o manantiales más antiguos de la localidad, es la denominada "FUENTE LAVADERO", situada a la entrada del casco de la población, en un recinto que hasta no hace muchos años estaba sombreado por añosos árboles, formando una gran balsa redonda, que las autoridades locales fueron mirando y mejorando, convirtiéndola en lavadero público, donde acudían las mujeres a lavar la ropa. Al crecer la población y ser insuficiente para albergar al gran número de mujeres que cada lunes se congregaba para lavar sus ropas, con los desplazamientos masivos que efectuaban las del vecino pueblo de Almusafer, se construyó un pasillo central con su correspondiente cobertizo para que las mujeres pudieran lavar sus ropas de pie y no de rodillas, como era obligado para las que se situaban en el círculo, dotándola de piedras adecuadas, obra que fue realizada en el año 1926, siendo alcalde don José Carbonell Hernández, quien hubo de organizar los turnos y poner orden, evitando discusiones y alguna que otra riña entre las vecinas de estas dos poblaciones.

Este manantial de agua clara y tibia, daba riego también a las tierras de la Partida del Arrabal, pero siempre condicionada a que fuera la sobrante de lavar.

Durante el periodo de fiestas agostinas se celebraban en este recinto divertidas cuañas que causaban la alegría y jolgorio de la gente joven y la distracción de los mayores.

C. Romero

III Concurso de Fotografia



1.º Premio -Un Matí en la Barraca Rotga-

AUTORAS: M. TERESA COSTA MARTINEZ)



2.º premio -Vista Parcial de Benifayó-

AUTORAS: M. TERESA ALEPUZ PENALBA

Delegación Local de Educación Física y Deportes

Como cada año vengo haciendo, también el presente, tengo que hacer acto de presencia en estas páginas para dar un somero historial de lo que ha sido el deporte amateur en la presente temporada próxima a finalizar.

Dentro de los deportes que pueden practicarse en las instalaciones con que contamos en la localidad, puede calificarse como sobresaliente la actuación de nuestros deportistas.

En fútbol no hubo mucha suerte, pero, a pesar de ello, nuestros juveniles se clasificaron en segundo lugar de su grupo para el ascenso de categoría y en el torneo Provincial. Los infantiles quedaron campeones de su grupo en el Campeonato de España, siendo eliminados en los cuartos de final. En el Torneo Jefe Provincial fueron eliminados en los cuartos de final; este torneo ya lo conquistaron el año anterior nuestros muchachos.

Los alevines, que entraron por primera vez en una competición oficial, quedaron campeones comarciales en espera de jugar la final con el Valencia C. F., campeón de la capital, para decidir el campeón provincial.

En atletismo, donde no poseemos ninguna instalación para entrenarse, los éxitos han sido muy resonantes, tanto en la categoría de infantiles como en juveniles. Máximo Alepuz en salto de altura campeón comarcal infantil y en longitud subcampeón; Daniel Piles Omos, campeón comarcal de los 100 metros, campeón de los 1.000 metros, infantiles; Juan González Pérez, subcampeón comarcal infantil de los 100 y 1.000 metros libres; Juan Inglada, en juveniles, campeón comarcal de los 100 metros, campeón comarcal de salto de altura, campeón de salto de longitud. Estas son, en breves rasgos, las actuaciones en atletismo.

En tiro neumático todos sus componentes han tenido grandes actuaciones; en ellos se han distinguido en infantiles Gabriel Doria, campeón comarcal y subcampeón provincial; Pascual Montserrat, subcampeón provincial en la categoría de alevines. Vencedores asimismo en varios torneos en el ámbito provincial; en juveniles Pascual Martínez, actual campeón provincial de esta modalidad, título alcanzado a finales de la pasada temporada.

En ajedrez, los muchachos de la "Peña Jaque" juvenil, han cosechado constantes triunfos, destacando entre ellos los conseguidos en el Trofeo Turia y, sobre todo, en el campeonato provincial juvenil, en el que se proclamaron vencedores sin conocer la derrota; su Presidente, don Pascual Martínez, en constante lucha y sacrificio, ha logrado que los hermanos Doria, Martínez, Sanchis, Martínez y otros chicos hayan llegado a ser los primeros en la provincia y de los mejores nacionales; desde aquí les animamos a seguir en su empeño. También los mayores de la Peña Ajedrez han conseguido resonantes triunfos, siendo uno de los equipos, en su categoría, más temido de la provincia.

En tenis de mesa las victorias han sido sonadas y constantes. Don Rogelio Ibor, entrenador y director de los diversos equipos que en diferentes categorías militan, ha sabido imprimir un juego que aumenta constantemente en calidad. Campeones provinciales en juveniles, subcampeones en infantiles, vencedores de las 24 horas del Patronato, vencedores en incontables competiciones, durante la presente temporada han sido la atracción en todas las competiciones en que participaron y el porvenir en este deporte será excelente, por cuanto hay una serie de chicos que aún siendo ya realidades prometen llegar lejos.

Todo esto ha sido posible gracias a la colaboración prestada por algunos aficionados, a esta Delegación, que aprovecha la ocasión para recabar de todos aquellos que sientan afición por alguna faceta del deporte su colaboración más estrecha, ya que sin ella bien poco podríamos lograr; por mi parte sólo me cabe el dar las gracias a todos aquellos que al frente de estas actividades deportivas tantos éxitos están logrando y elevando con ello el nombre de Benitachell a la altura deportiva que merece.

URIOS

DEPORTIVAS

El resumen deportivo del presente año ha sido satisfactorio en algunas modalidades, esperanzador y con buenos síntomas prometedores en otras, y con alguna decepción entre ellas.

En fútbol, cuatro equipos han participado en diferentes competiciones oficiales. Estos son: E. D. Benifayó en 1.^a Regional, Juvenil, Infantil y Alevines.

La campaña del equipo titular podemos considerarla de mediocre, habiendo defraudado a sus incondicionales, que esperaban mucho más de lo realizado.

Los otros tres conjuntos han llegado más allá de lo que el más optimista podía soñar.

El Juvenil consiguió proclamarse subcampeón de grupo de ascenso y del Trofeo Provincial.

El Infantil ha sido campeón de su grupo en el Campeonato de España, habiendo llegado a la final en el Trofeo Delegado Local de la Juventud, quedando segundo clasificado.

El Alevines, en su primer año de actuación en esta categoría, se ha proclamado campeón local con una sola derrota, estando pendiente de disputar el partido con el Valencia, C. F. para decidir el Campeón Provincial.

Pero no sólo de fútbol vive el deportista. Hay muchos más deportes en los cuales se va forjando la juventud de Benifayó, y que no llegan a cuajar del todo, no por falta de afición, sino, más bien, por carecer de sociedades deportivas e instalaciones que encaucen y conduzcan en su debida forma las diferentes modalidades deportivas que nuestra juventud está ansiosa de practicar. No obstante, Benifayó cuenta con grandes campeones.

En atletismo tenemos al joven de 16 años Daniel Piles Olmos, con el siguiente palmarés:

En Alcudia de Carlet, tercero en 60 metros y segundo en 1.000 metros, y tercero en altura y longitud, respectivamente.

En Alfarp, vencedor absoluto en los 60 y 1.000 metros, y en Valencia consiguió una medalla al clasificarse subcampeón.

En tenis de mesa, la trayectoria del Club Benifayó en las dos temporadas de existencia ha sido ésta:

Campeones comarcas por equipos en todas las categorías 1970. Campeón y subcampeón infantil en las 24 horas 1970. Campeón individual segunda categoría provincial 1970-71. Dos equipos en III División Nacional (la máxima categoría de Valencia), el Benifayó y el Alta, clasificados en 4.^a y 5.^a lugar en la actual temporada. Campeonas femeninas en el Trofeo Fiestas de Alberique. Campeones individuales y por equipos de la provincia en la categoría juvenil y, por tanto, representantes de Valencia en los Campeonatos de España, a celebrar en Zaragoza. Campeones juveniles 24 horas 1971 y finalistas por equipos e individuales, cuyas finales no habían sido disputadas a la hora de confeccionar este folleto.

Todos estos triunfos han sido posibles gracias a la labor constante y tenaz del promotor de este deporte en la localidad, don Rogelio Ibor Clérighes, el cual, en su magnífica escuela deportiva, dotada de todos los adelantos en esta materia, ha sabido encauzar y conducir a la juventud de Benifayó por senderos que en un futuro no muy lejano darán su fruto, pues las aspiraciones del Club Tenis Benifayó es llegar a metas mucho más ambiciosas.

Aprovechando el ciclo de festejos patronales, ha organizado el "II Trofeo Fiestas", con carácter provincial, cuyos partidos a disputar son los siguientes:

- Día 15, Benifayó - Alcira
- Día 16, Benifayó - Alberique
- Día 17, Benifayó - Onteniente
- Día 18, Benifayó - Patronato
- Día 19, Benifayó - Mislata
- Día 20, Benifayó - Mestalla
- Día 21, Benifayó - Valencia

Todos estos encuentros comenzarán a las 7 de la tarde. Serán vencedores los equipos que obtengan mejor resultado contra el local. Al finalizar el partido Benifayó-Valencia del día 21, comenzarán las 24 horas, que terminarán el día 22 a las 8 de la tarde, para dar lugar a la entrega de Trofeos y al cierre del ciclo de partidos.

En ajedrez, el Club Jaque Benifayó acaba de conseguir un nuevo triunfo al proclamarse brillante vencedor del "II Campeonato Provincial por equipos", celebrado en el Distrito Marítimo de Valencia con motivo de los III Juegos Deportivos.

La puntuación obtenida ha sido de 9 1/2 puntos de los 12 como posibles, lo que demuestra que los jugadores del Jaque Benifayó han tenido mucho enemigo enfrente.

Los resultados de los encuentros jugados por el equipo campeón han sido los siguientes: Burjasot, 1; Jaque, 3 - Ateneo, 1; Jaque, 3 - Copejáncica, 1/2; Jaque, 3 1/2. De esta forma, el Club Jaque Benifayó revalida su título de campeón logrado el pasado año.

En esta ocasión, el conjunto estaba formado por: Ramón Doria, Joaquín Martínez, Pascual Martí y Salvador Sanchis, y ha sido dirigido y preparado por ese gran entendedor en la materia don Pascual Martí Marchuet.

No pudo participar en este campeonato el benjamín del equipo, Vicente Doria, por coincidir los encuentros disputados con los exámenes.

El Jaque Benifayó tiene un brillante historial, con una larga lista de trofeos conquistados en tan corto periodo de existencia, tanto en la modalidad de equipo como en la de individualidad.

J. MARTINEZ,
Corresponsal de los semanarios
"El Deportivo Valenciano" y "Récord"



Delegación Local de la Juventud
BENIFAYO

Actividades Deportivas a celebrar en estas Fiestas Patronales

TENIS DE MESA

AGOSTO

A las 19 horas:

- Día 15: BENIFAYO-ALCIRA.
- Día 16: BENIFAYO-ALBERIQUE.
- Día 17: BENIFAYO-C. D. C. MISLATA.
- Día 18: BENIFAYO-PATRONATO.
- Día 19: BENIFAYO-ONTENIENTE.
- Día 20: BENIFAYO-MESTALLA.
- Día 21: BENIFAYO-VALENCIA.

El día 21, al finalizar el partido BENIFAYO-VALENCIA, darán comienzo las 24 HORAS, que terminarán el día 22 a las 8 de la tarde. Finalizando los actos con la entrega de trofeos a los vencedores.

El día 19, al terminar el partido correspondiente, o sea, a las 9 de la tarde, se efectuará la entrega de los diferentes trofeos que los equipos infantiles de fútbol, tenis de mesa, ajedrez y tiro, han conseguido durante la temporada.

Gratitud a Benifayó y once pueblos más

por Ismael Mascarell Cubells
Director de Radio Alcira (S. E. R.)

No hace ni cien días, y cuán bonito es recordarlo. Alberique nos acababa de dar una lección de amor al prójimo, y, sin saberlo, Benifayó... y once pueblos más, nos iban a dar la más bonita historia de amor. Acabábamos de realizar una etapa que nos había deparado muchos laureles, gracias a la generosidad de un pueblo: Alberique. Un Alcalde, don Salvador Chornet Fuentes y su "formidable" equipo. Una monja, Sor Salud López y su reducido grupo de monjas, cuando, influidos por la ilusión de dos maravillosos hombres de Benifayó: don José Martínez y don Vicente Castiblanquis, en un memorable atardecer visitamos Benifayó al objeto de entrevistarnos con la Corporación Municipal y transmitir la ilusión de esos "formidables" para realizar un programa con destino a la ancianidad desvalida de la villa. Si en honor a la verdad, los primeros contactos no parecían demasiado halagüefios, pronto nos llevaremos la sorpresa de reconocer nuestro equivoco inicial y entablar una fuerte amistad que nos empujaba a la realización de unos de los más fabulosos programas en pro del necesitado que ha realizado Radio Alcira y merced a amigos entrañables como Vicente Martí Monera, José Clérigues..., el equipo de Cáritas, y ese entusiasta Alcalde y hombre de bien que es don Arcadio Guillén. Unas horas fueron suficientes para reunir en hermandad a DOCE ALCALDES, dignos representantes de los pueblos de Almusebes, Carlet, Alcudia de Carlet, Altarp, Benimodo, Catadau, Montroy, Alginet, Llombay, Real de Montroy, Monserrat y Benifayó.

La radio comenzó a entrar en acción. José Antonio Serrano ponía diariamente su voz y su corazón en sus crónicas. Los jueves entregaba su alma al programa y a tan noble causa. Un equipo de profesionales trabajaba anónimamente a su alrededor. Radio Madrid, y desde allí "El Gran Capitán" Alberto Oliveras, seguía paso a paso la marcha de los "formidables" de Benifayó y su comarca, y la Junta Provisional pro-construcción Residencia de Ancianos de la Comarca se reunía a diario, lanzaba ideas, programaba actos y cada jueves sobre las doce de la noche se producía el milagro. Cien, doscientos, quinientos mil pesetas, los terrenos para la construcción de la futura residencia... actuaciones teatrales, festivales recogidas domiciliarias, donativos de regalos para sortear, todos al unísono en apretada piña, sin el más ligero roce, consiguieron plasmar esta primera e importante etapa. Visitas a mandos provinciales y nacionales, ilusión. La Residencia para Ancianos de la comarca será una realidad. Después, Alberto Oliveras, abrumado por lo que veía y oía desde su puesto de trabajo en Radio Madrid, decidió de manera especial realizar el programa en la sede central de Radio Alcira, pero antes pasó por Benifayó, vio el pueblo y sus hombres, dialogó con los "formidables" alcaldes, primero en su sede, después ante los micrófonos de la gran Cadena S. E. R., y España entera pudo saber en directo la gran gesta realizada por los hombres de esta fértil comarca en busca de un mejor retiro para solaz y esparcimiento de nuestros mayores. Algun día y no lejano, si Dios quiere, podremos asistir a la inauguración de esta residencia y, quizás, en algún lugar de la misma, se pueda leer y quede perpetuado para el paso de los tiempos, un sencillo epíteto que diga: "Esta residencia se debe a la generosidad de los vecinos de doce pueblos, que, a un grito de la radio, se levantaron como un hombre sólo, contribuyendo por su propio esfuerzo, a su realización".

Radio Alcira siempre estará agradecida a esta extraordinaria comarca, que hizo además con su gesta elevar a la misma al más alto puesto en la campaña nacional de ancianos del programa "Ustedes son formidables". Gracias, Benifayó... y once pueblos más, habéis logrado brindar a toda España la más bonita historia de amor que nadie sospecharía.

Toda ella estuvo revestida de la anécdota, el entusiasmo y la entrega desinteresada, y se vio coronada con el éxito. Gracias.

ISMAEL MASCARELL

BENIFAYO A SU REINA

Canción de Fiesta Mayor,
bullicio alegre, campanas,
estallido de cohetes,
vuelo de palomas blancas,
gente que se arremolina
al disparo de una traça
y que comenta gozosa
tu gracia, cuando tu pasas

Y tu sonries, y airosa
agitas tu mano blanca
con suavidad de abanico
con grácil y fina estampa
y correspondes dichosa
a la gente que te aclama

Tu eres la Reina y Señora
de las Fiestas, la gran Dama
a la que todos admiraron
por bonita y por galana

Benifayó está de Fiestas
y Benifayó te canta
su canción que es un piropo
a Reina Joven y guapa

A. G. B.

Sta. Inmaculada Aguado Machi

REINA DE LAS FIESTAS 1971

A quien Benifayó hace ofrenda de su admiración y respeto



Corte



M.ª Clotilde Sáez Canet



Mari Carmen Moixes Montrull



Juani Marqués Muñoz



Matilde Penco Corrió



COMPÀNIA DE TEATRO DE FESTIVALES DE ESPAÑA

Calderón de la Barca



*Patrocinado por el M. J.
Ayuntamiento, el dia 16 de Agosto
a las 11 noche en el Teatro Jardín
de Benifayó, se pondrá en escena
la obra de Miguel Mihura*

Melocotón en Almibar

Intérpretes

Elisa Montés

Juan Vicario

Alberto Bové

Ino Rodríguez

Julián Navarro

Maxi Martín

José Jordá

y la colaboración de

M.º Victoria Longares

Maria Guerrero



Con nuestras actividades económicas,
sociales, culturales y benéficas,
buscamos el bienestar y prosperidad
de nuestra zona de influencia



Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia

COMPAÑIA LIRICA DE FESTIVALES DE ESPAÑA

ISAAC ALBENIZ

Patrocinado por el M. J.
Ayuntamiento, el dia 17 de Agosto
a las 11 noche en el Teatro Jardín
de Benifayó, se pondrá en escena
la Zarzuela de José Serrano

1.^o

La Dolorosa

2.^o

Homenaje al Maestro Serrano

Intérpretes

| | |
|-----------------|------------------|
| Dolores Covo | Ramón Cebriá |
| Marisol Lacalle | Fernando Aranda |
| José Manzanedo | José Pello |
| Luis Villarejo | Juan Jesús Quero |
| Ámparo Madrigal | Choro Martínez |
| Ámparo Sera | José Mayol |

Dirección Musical

Eugenio M. Marco

Orquesta titular compuesta de veinte profesores dirigidos por el
maestro GABRIEL ANGEL

Fiestas Patronales

El Corte Inglés

desea unirse al júbilo de **Benifayó**
en la alegría festiva de sus famosas
Fiestas Patronales

Al mismo tiempo, les ofrecemos los
servicios del más importante
**Centro Comercial de la
Región Valenciana**

Su visita será siempre para
nosotros un verdadero placer



PINTOR SOROLLA
DON JUAN DE AUSTRIA



Programa Oficial

de los fiestas y actos religiosos que Benifayó dedica a su patrona Santa Bárbara organizados por el M. I. Ayuntamiento y Obrerias

Comisión Fiestas

Teniente Alcalde D. José Llerigues López
Concejales: D. Teodoro Grau Bonet
D. Vicente Marco Alfonso

Orden de festejos

- JUEVES
12 AGOSTO** A las 23 horas, en la plaza del Caudillo, presentación oficial de la Reina de las Fiestas, señorita Inmaculada Aguado Machí. A continuación en el Salón Jardín, gran baile en honor de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.
- SABADO
14 AGOSTO** Al mediodía, disparo de bolas y volteo general de campanas. Al anochecer, pasacalle por la banda de música local, banda de trompetas y tambores de la Cruz Roja y disparo de carcasas.
- DOMINGO
15 AGOSTO** **Festividad de la Asunción de Ntra. Señora
a cargo de los Clavarriesas y Obrería** Al amanecer, volteo general de campanas y pasacalle de dulzainas. A las 16 horas, campeonato local de ajedrez en los salones de la Sociedad Artística Musical. A las 16'30, en el campo municipal de deportes, partido de fútbol, alevines, entre el Valencia C. F. campeón de la capital y nuestro Benifayó alevines, campeón regional. Este partido está organizado por la Delegación Local de la Juventud y de Educación Física y Deportes. A las 20 horas, misa solemne con sermón y seguidamente procesión.
- LUNES
16 AGOSTO** **Festividad de San Roque
a cargo de la Obrería y Clavarriesas.** Al alba, volteo de campanas, disparo de bolas y pasacalle de dulzainas. A las 18 horas, en el campo de fútbol, campeonato comarcal de tiro con carabina de aire. A las 20 horas, misa solemne con sermón y seguidamente procesión, con asistencia de los típicos "Roquets".

A las 23 horas, en la Terraza Jardín, la Compañía de Teatro de Festivales "Calderón de la Barca", representará la obra de Miguel Mihura "MELOCOTON EN ALMIBAR".

**MARTES
17
AGOSTO**

Festividad de San Cayetano

a cargo de sus Clavariesas y Obrería, con actos religiosos análogos a los del día anterior.

A las 18 horas, carrera ciclista campeonato social, para corredores de la localidad.

A las 20 horas, misa solemne con sermón y seguidamente procesión.

A las 23 horas, en la Terraza Jardín, la Compañía de Zarzuela de Festivales "Isaac Albéniz" representará la obra "La Dolerosa" y "Homenaje al Maestro Serrano".

**MIERCOLES
18
AGOSTO**

Festividad de San Isidro Labrador

A las 12 horas, en la Acequia Real, campeonato local de natación para categorías de infantiles, juveniles y veteranos.

A las 20 horas, misa solemne con sermón, a cargo de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

A la misma hora, "Entrá de la Murta" y pasacalle por la banda de trompetas y tambores de la Cruz Roja local, en la víspera de la Divina Aurora.

**JUEVES
19
AGOSTO**

Festividad de la Divina Aurora

Al amanecer, volteo de campanas, y "despertá" a cargo de los Clavarios y banda de trompetas y tambores de la Cruz Roja local. Seguidamente pasacalle por la banda de música.

A las 11'30 horas, misa solemne con sermón.

A las 14 horas, en la plaza José Antonio, "dispará" a cargo de un afamado pirotécnico.

A las 21 horas, solemne procesión, tipicamente iluminada, que terminará con un vistoso castillo de fuegos artificiales.

NOTA: Los actos a celebrar en el día de hoy son patrocinados por el M. L. Ayuntamiento en colaboración con un grupo espontáneo de jóvenes de la localidad.

Patrocinado por el Exmo. Ayuntamiento con motivo de las Fiestas Patronales, habrá Exposición de pintura del 15 al 21 de agosto, en el Salón de Actos del Ayuntamiento.

VIERNES
20
AGOSTO

Vispera de Santa Bárbara

A las 20 horas, pasacalle por la banda de música Artístico Musical.

A las 23 horas, en la plaza del Caudillo, gran concierto por la citada banda de música.

SABADO
21
AGOSTO

Festividad de Santa Bárbara

Al alba, disparo de bolas y volteo general de campanas.

A las 11'30 horas, misa solemne con sermón, a cargo de un elocuente orador sagrado, con asistencia de las autoridades locales.

A las 14 horas, disparo de una gran "mascletà" en la plaza de José Antonio.

A las 17 horas, en el campo municipal de deportes, campeonato comarcal de atletismo, en las categorías de alevines, infantiles y juveniles.

A las 19 horas, en la plaza del Caudillo, gran concierto por la banda de música local.

A las 21 horas, solemne procesión presidida por las autoridades locales y jerarquías del Movimiento.

Al finalizar la procesión, disparo de fuegos artificiales.

A la una de la madrugada y en el sitio de costumbre, gran castillo de fuegos artificiales.

Dia 22

A las 23 horas, en la plaza del Caudillo, velada musical y disparo de una traca en colores como fin de fiestas.

NOTA.—Los días 19, 21 y 22, a las 18 horas, se celebrarán interesantes partidos de fútbol organizados por el E. D. Benifayó; y el día 22, a las 19 horas, carrera ciclista para menores de 13 años, organizada por la Delegación Local de la Juventud y de Educación Física y Deportes.

Benifayó, a 11 de julio de 1971.

EL ALCALDE ACCIDENTAL,
José Clérigues

EL SECRETARIO,
J. M. Chirivella

Agricultores de Benifayó

De nuevo nos brinda este acogedor Programa Oficial de Fiestas la oportunidad de llegar hasta vuestros hogares para desear, fervientemente, que disfrutéis del bien ganado y merecido descanso, participando de la alegría que los diversos actos «festeros», indudablemente os proporcionarán.

Expresados nuestros entrañables deseos y aprovechando el cierto carácter de Boletín Oficial que anida en nuestro Programa de Fiestas, por cuanto en él se insertan realizaciones y proyectos —hechos y esperanzas—, leyendas e historia —pasada y presente—, etc., no podemos, ni debemos eludir el resaltar un acto que indudablemente puede significar un importante hito en la pequeña e íntima historia de Benifayó.

Hace unos cuantos años, en estas mismas páginas, anunciábamos la imperiosa necesidad del agro en abrazar, tácitamente, la doctrina de la UNION; la gran «arma secreta» que les permita defender sus intereses en la guerra de superproducciones y competencias que, cada día más, se extiende sobre las tierras y mercados de nuestro viejo mundo.

Muy reciente está, todavía, la unión que de hecho abrazaron las dos Entidades, amparantes, en su seno, de la mayoría de nuestros conciudadanos agricultores, amalgamando en la nueva COOPERATIVA HORTOFRUTICOLA Y CAJA RURAL la solera y madurez del Sagrado Corazón y la desbordante capacidad de eficacia juvenil, aportada por la Hortícola.

Y si en esta sublime trinidad —UNION, SOLERA Y EFICACIA—, cumplgamos decididamente, nos vendrá por añadidura y como premio, el anhelado bienestar que cada día perseguimos.

Nos cabe la completa seguridad de alcanzar la tan deseada meta, porque contamos para ello con la indomable valentía y el incomparable saber hacer en su oficio, de los hombres de Benifayó, reconocidos y plagiados como los mejores artistas en agricultura.

Mas, como alguien dijo, las rosas crecen entre las espinas; y el bienestar y paz ganados con el trabajo no están exentos, por desgracia, de ser combatidos por toda suerte de terribles enemigos, como son los accidentes climatológicos, reminiscencias de hechos políticos como la tristemente célebre «guerra de las lechugas», aplicación de tasas compensatorias etc., y entonces deberá brillar una y mil veces si es preciso el espíritu de unión y la valentía indomable que nos caracteriza.

Y de ello podemos dar fe, por cuanto, después de las funestas heladas sufridas, que malograron gran parte de nuestros cultivos de invierno, malparando nuestras más preciadas ilusiones y diezmano nuestra economía, resurgimos con la fe y la esperanza, signos y bandera del siempre ignorado y nunca bien ponderado agricultor.

No quisiéramos pecar de agoreros o pesimistas, pero estimamos advertir que sobre la agricultura mundial se ciernen grises nubarrones de competencias y superproducción, agravados para la de algunos países a causa de los sistemas y normas de protección vigente —lamentables discriminaciones de nuestra era—, contra las que sólo podemos enfrentarnos aunando nuestro buen hacer, valentía, fe y unión inquebrantables. Si así lo hacemos, la fuerza de la razón estará con nosotros y será oída.

Para ello, por Benifayó y por vuestros hijos, os pide FE, ESPERANZA Y UNION, vuestro servidor,

ENRIQUE BOSCH

ONDURAS

AQDOA

СУВИИ
СВАДЕН



*Firmas que han colaborado
para la confección de
este programa*

— ASESORÍA PARA LOS MEJORES —

CUCURUCHO

Apolo



LO MEJOR PARA SU MESA



Queremos serle útiles



BANCO POPULAR ESPAÑOL

en Benifayó, Plaza José Antonio, n.º 5

Autorizado por el Banco de España con el n.º 7 237

Rafael Ruiz

Concesionario de Motor Ibérica S. A.

Para esta Zona

Camiones E B R O

Serie "D" Cabina abatible
de 1 1/2 a 7 toneladas
Un concepto mejor en
Vehículos de transporte

MOTORES PERKINS

Furgonetas F-100 EBRO

10 versiones diferentes equipadas con motor Perkins 4/99
carga útil 1.000 K. una auténtica **fuerza de serie**

SERVICIO FIRESTONE

CASA CENTRAL:
Avda. Hispanidad, 2
Tel. 80 31 47 (3 líneas)
Apertura 68

TALLERES:
Carretera Gandia, s/n.
Teléfono 80 12 21

ALCIRA (Valencia)

Sucursal en Sueca: Sebastián Diego, 3 - Teléf. 74

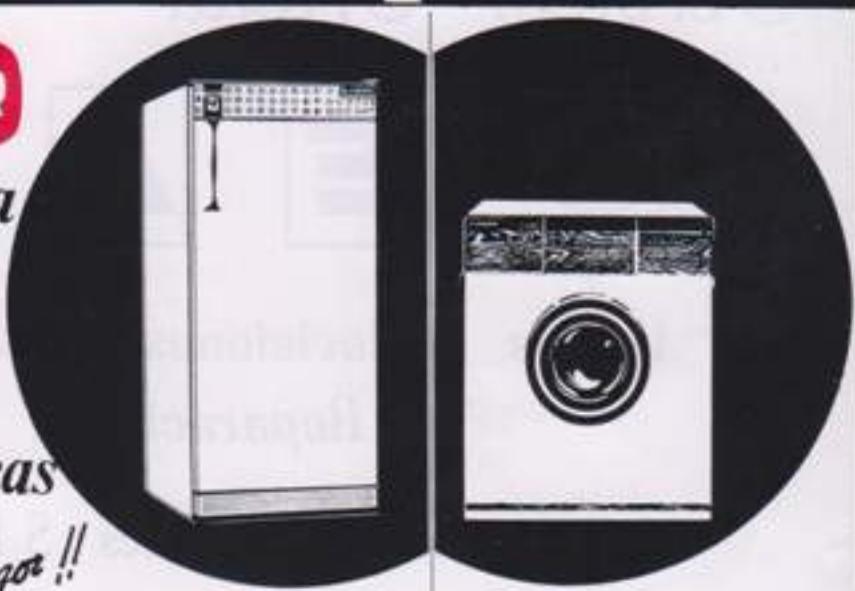
AVANCE con EBRO



**ponga
prestigio
en su hogar
con la técnica
más perfecta**

FAGOR

*la más completa
gama
de frigoríficos
y lavadoras
superautomáticas
biológicas*
¡¡ Si será Fagor !!



DISTRIBUIDOR

Establecimientos TEMA

INSTALACIONES ELECTRICAS - REPARACIÓN DE APARATOS ELECTRODOMÉSTICOS

Mayor 71 - Tel. 570

BENIFAYO

José Luis

PONS

les ofrece para Benifayó y pueblos limítrofes
un esmerado

Servicio Oficial



*Ventas - Revisiones - Garantías
y Reparaciones*

Recambios originales SEAT

Asistencia en Carretera

Coches de alquiler sin conductor

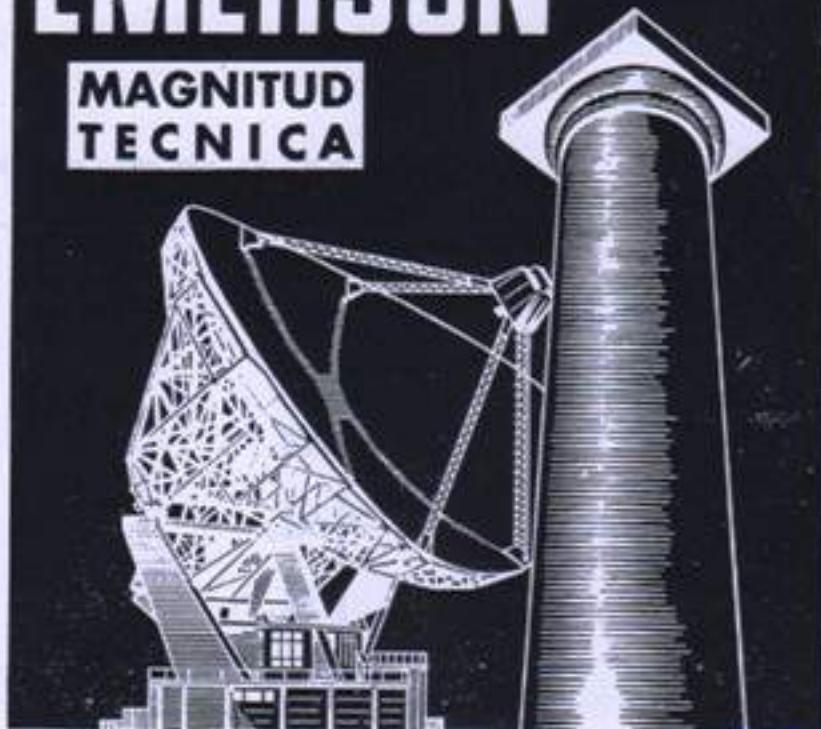


Av. Caja de Ahorros, 29 - Tel. 569

BENIFAYÓ

EMERSON

MAGNITUD
TECNICA



AL PRESTIGIO POR LA TECNICA



- AIRE ACONDICIONADO
- SONIDO
- TELEVISION



PLAYSONIC

EMERSON ESTEREO 8 pistas

Para el hogar y coche

DISTRIBUIDOR

Establecimientos **TEMA**

Mayor 71 - Tel. 570

BENIFAYO



LUIS VIVES

BACHILLERATO

| | |
|--------|-----|
| Cursos | 2.º |
| | 3.º |
| | 4.º |
| | 5.º |

| | Lunes | Martes | Miérco. | Jueves | Vier. |
|-------------|----------------------------|-----------|------------|-----------|------------|
| 4'30 - 5'30 | Laboratorio T. Manuales | E. Física | Labor | E. Física | Labor |
| 5'30 - 6'30 | Religión | Política | Religión | Política | Religión |
| 6'30 - 7 | Recreo y merienda | | | | |
| 7 - 7'45 | Matemáticas diaria | | | | |
| 7'45 - 8'30 | Física Química diaria | | | | |
| 8'30 - '915 | Literatura | Historia | Literatura | Historia | Literatura |
| 9'15 - 10 | Latin | Francés | Latin | Francés | Latin |

EL BANCO DE VALENCIA



Más de medio siglo de

experiencia a su servicio

Casa Central

VALENCIA

95 Sucursales

y Agencias



Aprobado por el Banco de España con el n.º 7.599/2

**Sombreros - Gorras - Boinas
y Artículos de Regalos**

CAPARROS

*Les desea felices fiestas y ofrece
su casa en*

Santa Bárbara, 14 · Teléfono 261

BENIFAYO

Vicente Correas Trigo

Bodas y Banquetes

SANTOS

Servicio toda Valencia y Provincia

BENIFAYO

MAQUINAS DE ESCRIBIR Y CALCULAR

HISPANO OLIVETTI

Es el mejor regalo que puede hacerle a
su hijo para principio de curso



DISTRIBUIDOR OFICIAL

Papeleria - Libreria

MACHI

Mayor, 42

BENIFAYO

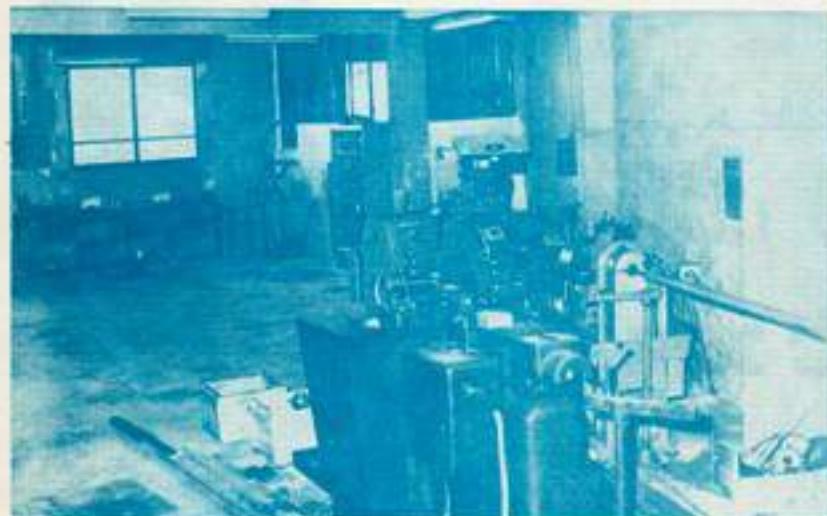
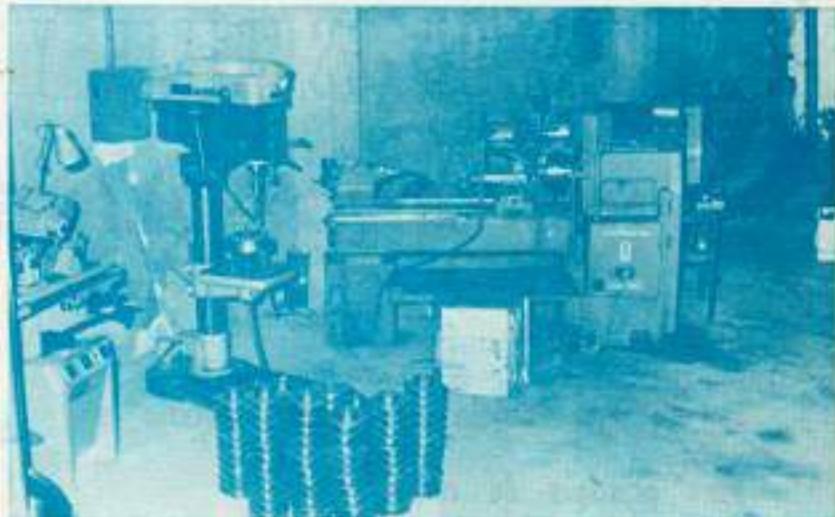
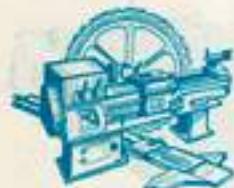
Un libro ayuda a triunfar

Por 100 ptas al mes, puede tener en su
casa una lujosa biblioteca

LIBROS A PLAZOS

Industrias Mecánicas

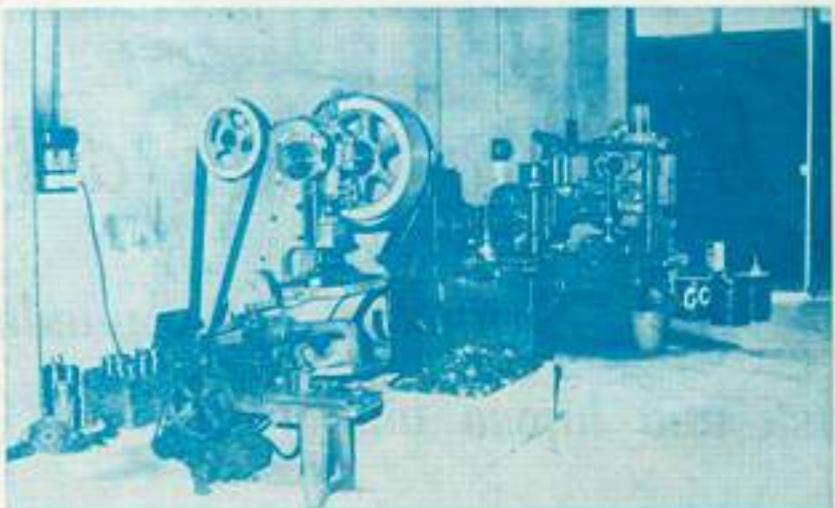
JEFRA



les ofrece sus servi-
cios y les desea

*Felices
Fiestas*

Cadenas y piñones para la
Industria del Embotellado
Piezas de recambio para
las mismas,
Especialidad en acero
inoxidable.



San Marcial, 6 - Teléf. 553

BENIFAYO

Industrias Mecánicas

JEFRA

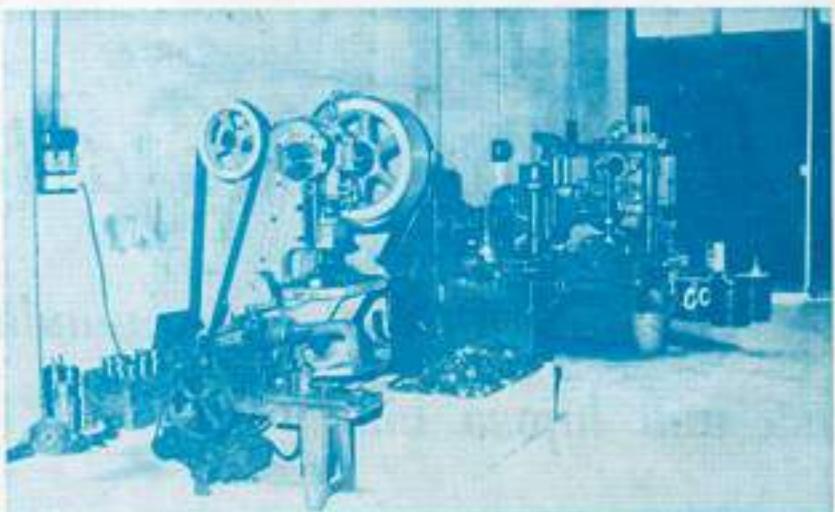


les ofrece sus servi-
cios y les desea

Felices

Fiesta's

Cadenas y piñones para la
Industria del Embotellado
Piezas de recambio para
las mismas,
Especialidad en acero
inoxidable.



San Marcial, 6 - Teléf. 553

BENIFAYO

Loria

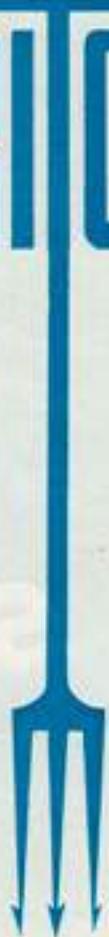
el pantalón
siempre joven



de SAEZ MERINO SA

ARMARIOS PARA
CUARTOS DE ASEO

TRITON



Industrias

MIRALLES S. A.

Camino de los Minas o Marcelina, s/n.

Apartado 8 - Teléns, 170 y 397

BENIPAYO (Valencia - España)

La marca TRITON
es sinónimo de
calidad - duración - presentación - buen gusto

Kelvinator

.... su seguro servidor

frigoríficos serie

FOAM-LINE

lavadoras K - 770 y K - 900

SUPERAUTOMATICAS

lavavajillas

SUPERAUTOMATICO

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

Electricidad **FORT**

Fco. Climent, 1 - Teléfono 175

BENIFAYO

*Fumigación y
Pulverización
de Naranjos*



Alfredo Martí Marchuet



San Vicente, final

Teléf. 266

BENIFAYO

HELADOS

Los Jijonencos

Saluda a su distinguida clientela, recordándoles que se hacen encargos para
Bodas y Comuniones

SERVICIO A DOMICILIO RAPIDO Y ESMERADO

EN BENIFAYO
Sta. Bárbara, 7 - Tel. 263

Sucursal en El Perelló
Calle Pizarro,



AUTO ESCUELA BENIFAYO

Centro docente para la preparación y formación de conductores.
Material didáctico moderno. Medios audiovisuales
Enseñanza programada a base de cursos con alumnos limitados.
Profesorado diplomado.
Revisiones, Licencias, Canjes.
AGENCIA DE SEGUROS "EL FENIX LATINO S.A." Obligatorio, voluntario
ocupantes, incendio, vida, todo riesgo.
Seguro Obligatorio para Cazadores. (Orden de la nueva Ley de Caza)

Para aprender a conducir
a la AUTO ESCUELA "BENIFAYO"
túno que acudir

Muchos años de vida profesional docente avalan este centro

C. San Fernando, 43 - Tel. 614

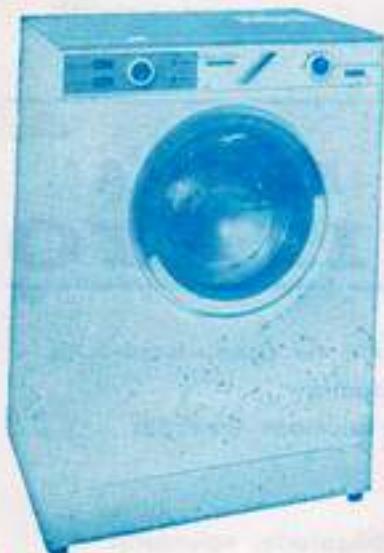
BENIFAYO

ELECTRODOMESTICOS

JOSE ROSA

Distribuidor Oficial de

IGNIS



FRIGORIFICOS

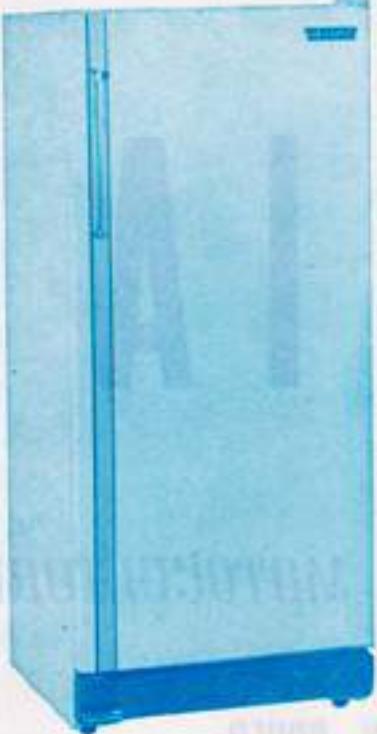
LAVADORAS

LAVAPLATOS



Sta. Bárbara - Tel. 87

BENIFAYO



IGNIS

tiene 10.000.000 de frigoríficos
funcionando en el mundo

IGNIS

produce para el mundo, cada
día . . . 10.000 frigoríficos más

IGNIS

Distribuidor Oficial

José Rosa

Sta. Bárbara - Tel. 87

BENIFAYO

TALLER

GARCIA

Reparación y Venta de
MOTOS Y MOTOCULTORES

PASQUALI - **TAISA** - **OVAC Y BOHER**

Recambios para los mismos

Motos VESPA - VESPINO - DERVI - PEUGEOT Y BULTACO

Máquinas de Pulverizar de 600 y 800 litros - Remolques para Motocultores

Trabajos de torno, soldadura eléctrica y autógena

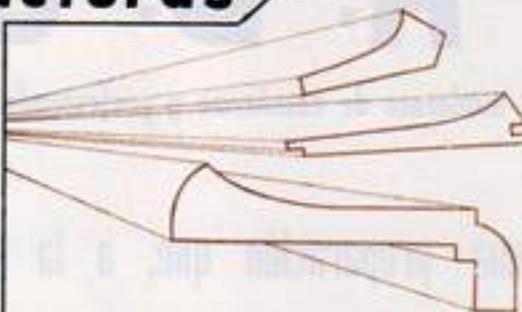


San Marcial, 23

BENIFAYO

M
a
n
u
f
a
c
t
u
r
a
s

LOPEZ



**Molduras y
Machihembrado
decorativo**

Nuestra fabricación en serie con las maderas tropicales más variadas, nos permite aconsejarle sobre el machihembrado para la decoración de su hogar.

La amplia gama de modelos cubre todas las exigencias de fabricación.

Espaldas San Carlos s/n.

Tel. 402

BENIFAYO



AUTO ESCUELA

A. B. C.

Dotada de métodos y medios modernos de enseñanza y profesorado competente

le garantiza una preparación que, a la vez que le facilitará la obtención del permiso de conducción, le permitirá enfrentarse al tráfico con la suficiencia que requieren nuestros tiempos

Con nuestros servicios

Asegúrese **B**enefíciense **C**apacítense

para situarse entre los mejores en la cotidiana lucha por la vida



C. Almudafes 15 - Tels. 347 - 368
BENIFAYO

Agencia de Seguros
LUCERO S.A.

BAR

VILLALBA

BARRA SELECTA - GRAN VARIACION DE TAPAS
MARISCOS Y COMIDAS

SERVICIO BODAS - BAUTIZOS Y COMUNIONES

Pida presupuesto sin compromiso

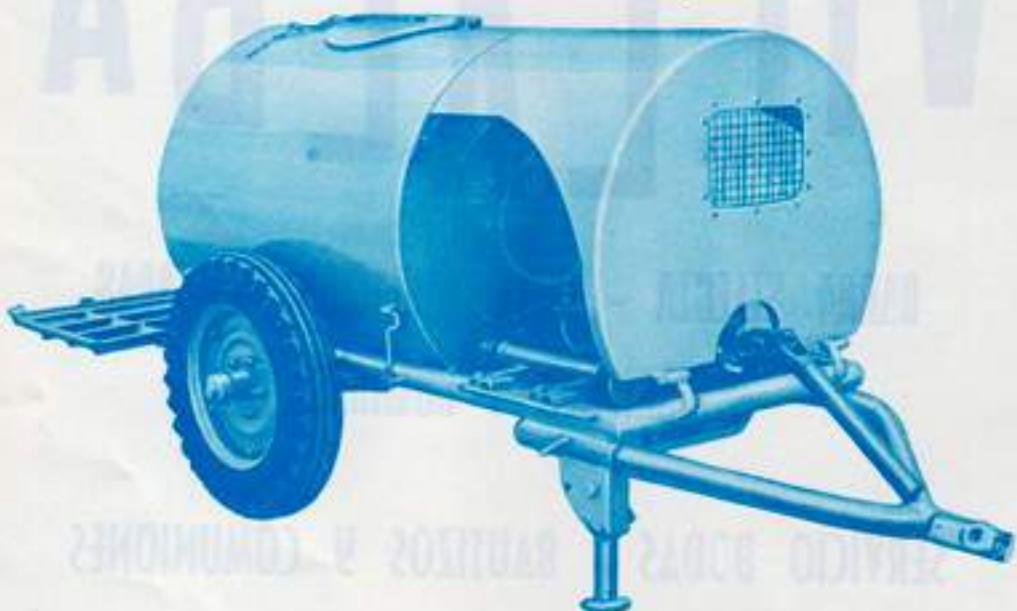
Pl. Caudillo, 4 · Teléf. 101

BENIFAYO

Talleres

ORTS

Construcción de Máquinas de Pulverizar
Para tratamientos Fitosanitarios en todo tipo de cultivos frutales



Depósito de Poliéster Extratificado

400 - 600 y 1000 litros

BOMBAS ITALIANAS DE MEMBRANA Y TURBOATOMIZADORES NOBILI

Arrastrados y suspendidos

Hidroinyectores para el llenado de las Máquinas

Disparadores Modulo Lanza y Pistola

Tridentes acopiables a Lanza y Pistola

Tubo goma especial para pulverizar

Racords y accesorios para gomas

San Ignacio de Loyola, 12 - Tel. 179

BENIFAYO (Valencia)

POTENS

POTENS

POTENS

POTENS

POTENS

|

|



en..... Joyeria - Relojería
RODRIGO

SIEMPRE
A LA
ULTIMA
MODA
SU
JOYA
SU
RELOJ
EN

Joyeria - Relojería
RODRIGO

Santa Bárbara, 18

Teléfono, 233

BENIFAYO

Bac



NORTE

Carmelo Alemany López

Especialidad en:

Café

Vermout

y

Tapas de cocina



Av. Reyes Católicos, 34 - Tel. 521

BENIFAYO

MUEBLES

Facundo Carsí

◀ Muebles de encargo

de todos los estilos ▶

grandes facilidades de pago (infórmese)

Fabricación propia

Exposición en

Santa Bárbara, (Frente Mercado)

BENIFAYO

**Cooperativa
Local de
Trasportes**

Santa Bárbara

BENIFAYO

Aprovechando estas Fiestas Patronales,
saluda al pueblo de Benifayó ofreciendo sus
servicios de Transporte para toda España
y Extranjero

Avda. Reyes Católicos 30 Tel. 738

BENIFAYO

FABRICA DE BALDOSAS Y PIEDRA ARTIFICIAL

Antonio

Cerdá

Lorente

Tubos y Compuertas para riego

Almacén de materiales de construcción

Azulejos de Onda y saneamiento

Gran Vía Norte, s/n. - Teléf. 275

BENIFAYO

HISPANIA

Compañía
General
de Seguros

Tramitación de toda clase de Seguros de vehículos, incendios,
Vida, Ocupantes de automóviles, etc.

AGENTE EN BENIFAYO

José Martinez Olmos

Gran Vía Nro. 6 - Teléfono 337

BENIFAYO

Transportes

Fco. Blasco Grau

Ofrece su nuevo SERVICIO DE LAVADO Y ENGRASE

Filtros para el automóvil, varias marcas de aceite
para servicio interior (cambios)

Reparación y venta de Neumáticos Michelin, Cinturato Pirelli, Firestone

Esta pequeña empresa al cumplir su primer aniversario, desea a los que le
han visitado y público en general FELICES FIESTAS

C. Fuente, 44 - Teléf. 339

BENIFAYO

CERVEZA

San Miguel

AGUAS MINERALES - Vinos y zumos

Servicio a domicilio

DISTRIBUIDOR:

MARTINEZ

Virgen de los Desamparados, 6 Tel. 80

BENIFAYO

Foto - Estudio

MAIQUES

Reportajes Gráficos

Bodas . Bautizos . Comuniones

Las fotos insertadas en este programa han sido realizadas en esta casa

Sta. Bárbara, 16 - Teléfono 172

BENIFAYO

BAR PALMERO

La mejor Barra

Juegos recreativos de Salón

Billar - Pin - Pong - Futbolines

y Máquinas Electrónicas

Tocadiscos

Teléfonos 28 y 270

BENIFAYO

Fumigaciones

Herbicidas

Pulverizaciones

Tratamientos Agrícolas,

Martinez Ludeña

Gral. Moscardó, 13 Teléfono 145

BENIFAYO



**hay un ROMI para
cada hogar**

Buenavista, 1 al 11
Aport. 7 Tel. 78-380 y 415
Direcc. Telegráfico "ROMI",
BENIFAYO (Valencia)